



Distr.
GENERAL

A/49/349
30 August 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 100 предварительной
повестки дня*

УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

Осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения
положения женщин в период до 2000 года

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	3
II. ПРИОРИТЕТНЫЕ ТЕМЫ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНА РАССМОТРЕТЬ КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН НА ЕЕ ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ 4 - 56	3	
A. Равенство: женщины и принятие решений в сфере экономики	5 - 23	3
B. Развитие: содействие повышению уровня грамотности, образования и профессиональной подготовки, включая получение технических навыков	24 - 43	7
C. Мир: участие женщин в процессе принятия решений на международном уровне	44 - 56	11
III. ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 48/108 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ НАЙРОБИЙСКИХ ПЕРСПЕКТИВНЫХ СТРАТЕГИЙ В		

* A/49/150.

A/49/349

Russian

Page 2

ОБЛАСТИ УЛУЧШЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН 57 - 110 14

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. Сотрудничество организаций системы Организации Объединенных Наций с Комиссией по положению женщин в связи с осуществлением Найробийских перспективных стратегий	57 - 60	14
B. Вклад в проведение предстоящих крупных международных конференций	61 - 72	15
C. Женщины с особыми потребностями: женщины-инвалиды, пожилые женщины, женщины-мигранты и беженки	73 - 93	17
D. Устойчивое развитие	94 - 107	22
E. Общественная информация	108 - 110	24

І. ВВЕДЕНИЕ

1. После одобрения Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/108 от 13 декабря 1985 года Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин 1/ Генеральный секретарь ежегодно представляет Ассамблее доклад об осуществлении Стратегий. В своей резолюции 48/108 от 20 декабря 1993 года Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о мерах, принятых в целях осуществления положений этой резолюции.

2. Настоящий доклад подготовлен на основе информации, представленной организациями системы Организации Объединенных Наций и в консультации с ними.

3. Доклад о подготовке к проведению четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая будет проходить 4-15 сентября 1995 года в Пекине, включая информацию о мерах по осуществлению положений резолюции 48/108, связанных с Конференцией, представляется отдельно.

ІІ. ПРИОРИТЕТНЫЕ ТЕМЫ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНА РАССМОТРЕТЬ КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН НА ЕЕ ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

4. В пункте 19 своей резолюции 48/108 Генеральная Ассамблея просила включить в настоящий доклад оценку последних событий, относящихся к приоритетным темам, которые должны быть рассмотрены на следующей сессии Комиссии, и препроводить Комиссии резюме соответствующих мнений, выраженных делегациями в ходе прений на Ассамблее.

А. Равенство: женщины и принятие решений в сфере экономики

5. В первом обзоре и оценке осуществления Найробийских перспективных стратегий в 1990 году подчеркивалось, что, являясь важным элементом трудовых ресурсов, женщины должны шире участвовать в процессе принятия решений в экономической области. В рекомендации IV, вытекающей из первого обзора и содержащейся в пункте 5 приложения к его резолюции 1990/15, Экономический и Социальный Совет отметил, что правительствам, неправительственным организациям и предприятиям частного сектора следует принять специальные меры по увеличению доли женщин, участвующих в принятии решений в экономической области, включая проведение исследований о числе женщин, занимающих руководящие должности в сфере экономики в государственном и частном секторах, содействие осуществлению программ подготовки кадров, анализ альтернативной политики обеспечения профессионального роста женщин, способствующего участию в принятии решений в экономической области, и изменение национального законодательства.

6. Рекомендовалось также, что Организации Объединенных Наций следует изучить вопрос о числе женщин, занимающих руководящие должности в экономической области во всем мире, проанализировать новаторские национальные программы увеличения доли женщин на руководящих должностях в сфере экономики и распространить информацию о результатах в рамках имеющихся средств. В рамках приоритетной деятельности Международной организации труда (МОТ), направленной на обеспечение равных возможностей мужчин и женщин в сфере труда и равного отношения к ним, МОТ провела ряд исследований и семинаров и опубликовала ряд изданий по вопросам участия женщин в принятии решений в экономической области, а также провела анализ программ действий в интересах женщин и других новаторских национальных программ, направленных на увеличение доли женщин на руководящих должностях в экономической сфере.

7. Вопросу участия женщин в принятии решений в экономической области и его связи с вопросом улучшения положения женщин в целом уделяется меньше внимания, чем вопросу о роли женщин в политике и в выработке политики на правительственном уровне. В связи с этим Комиссия по положению женщин определила в качестве первоочередной темы для своей тридцать девятой сессии, которая будет проходить в марте 1995 года, тему, озаглавленную "Женщины и принятие решений в сфере экономики".

8. Хотя статистические данные по миру в целом о доле женщин на высших руководящих должностях в экономической сфере в частном секторе регулярно не публикуются, Отдел по улучшению положения женщин проводит соответствующие исследования с целью получения оценочных данных. Результаты исследований дают основания полагать, что доля женщин на руководящих должностях в экономической сфере в частном секторе в среднем примерно такая же, как и процентная доля женщин на соответствующих должностях в государственном секторе.

9. Данные за последние 20 лет указывают на то, что возросли как доля женщин в трудовых ресурсах в сравнении с мужчинами, так и темпы роста занятости женщин. Эти тенденции наблюдаются в большинстве регионов и экономических секторов. Все больше и больше женщин получают образование третьей ступени, что существенно сокращает разрыв между мужчинами и женщинами в этой области, а также получают образование в областях, в которых преобладают мужчины. Несмотря на эти тенденции в области занятости и образования, женщины по-прежнему не занимают высших управленческих и административных должностей как в частном, так и в государственном секторах, на которых требуется принятие важных решений в экономической области. Эта тенденция характерна для всех уровней: международного, регионального и национального.

10. Согласно результатам исследования, проведенного Отделом по улучшению положения женщин, в одной тысяче крупнейших корпораций, базирующихся за пределами Соединенных Штатов, лишь 1 процент руководящих должностей заняты в настоящее время женщинами. В одной тысяче крупнейших корпораций в Соединенных Штатах эта доля выше и составляет 8 процентов, причем наибольшее число руководителей-женщин сосредоточено в сфере оптовой и розничной торговли. Число женщин, занимающих высшие должности в корпорациях как в пределах Соединенных Штатов, так и за их пределами, невелико. Иное положение наблюдается в скандинавских странах. В странах Северной Европы существенно расширилось участие женщин в принятии политических и правительственных решений, при этом наблюдается отставание по соответствующим показателям в корпорациях и в области принятия решений в экономической сфере. Это свидетельствует о том, что частный сектор в скандинавских странах более консервативен, чем в Соединенных Штатах, и что программы действий в интересах женщин Скандинавии ориентируются на государственный сектор, тогда как такие программы в Соединенных Штатах ориентируются на частный сектор и на неруководящие должности в государственном секторе.

11. Важным вопросом, который необходимо рассмотреть, является вопрос о том, насколько учреждения в сфере управления удовлетворяют потребности женщин в плане развития карьеры для занятия руководящих должностей в экономической сфере путем обеспечения профессиональной подготовки женщин по вопросам управления в целях увеличения числа женщин и повышения эффективности их работы на руководящих должностях и укрепления их соответствующих возможностей. В рамках крупного проекта МОТ под названием "Программа по укреплению учебных заведений в Африке", который охватывает 15 учреждений в области развития и управления во франко- и англоговорящих странах Африки, предусматривается группа по вопросам участия женщин в управлении, которая занимается изучением вышеупомянутого вопроса. Эта группа отметила, в частности, что для проведения эффективных научных исследований, профессиональной подготовки и консультаций для предприятий учреждениям в области управления

необходимо разработать концептуальные основы и руководство по вопросам управления с учетом национальных, социальных, культурных и организационных реалий. Профессиональная подготовка руководителей-женщин на основе таких знаний позволит обеспечить повышение их профессионализма, развитие служебной этики и навыков руководителя с учетом реального опыта существующих организаций и конкретных социально-культурных условий в них 2/.

12. То, что женщины занимают высшие руководящие должности в государственном и частном секторах, торгово-промышленных предприятиях и исполнительных комитетах профсоюзов и профессиональных организаций, является относительно новым явлением. Доля женщин на руководящих должностях в экономической области весьма невелика, и она возрастает существенно менее низкими темпами, чем показатели в области занятости и образования.

13. Это относится и к сети мощных глобальных и региональных многосторонних учреждений, которые осуществляют функции регулирования и контроля в вопросах международных валют, торговли и инвестиций. В этих международных экономических форумах женщины практически не занимают ключевых руководящих должностей и не осуществляют важных переговорных функций. Аналогичным образом, доля женщин, участвующих в разработке национальной политики в области торговли, незначительна. В связи с этим аспекты, связанные с женщинами, не учитываются в макроэкономической политике и решениях, касающихся распределения ресурсов, создания и распределения богатства.

14. Даже в тех профессиях, где женщины по-прежнему доминируют, на директивном уровне они продолжают находиться в подчинении у мужчин. Например, если среди медсестер преобладают женщины, то среди врачей и администраторов больниц по-прежнему преобладают мужчины. В области образования женщины в основном сосредоточены на должностях в дошкольных учреждениях и начальной школе, и они главным образом преподают языки и гуманитарные науки, а не более престижные технические дисциплины, такие, как математика, естественные науки, экономика и инженерное дело. В системе образования мужчины занимают более высокие должности.

15. На то, что существует явный "потолок", который ограничивает продвижение женщин по службе, влияет много факторов. Дискриминация по признаку пола заложена в правилах и процедурах, касающихся найма, профессиональной подготовки и продвижения по службе, административных положениях и служебной аттестации. Они сформулированы таким образом, чтобы мужчины в качестве как нанимателей, так и работников получали преимущества, при этом они ставят женщин в невыгодное положение и не учитывают их потребности. Получившая широкое распространение "мужская корпоративность" способствует распространению практики сексуальных посягательств, лишению женщин возможности развития карьеры, их исключению из важных сфер деятельности и недооценке квалификации и навыков женщин или тому, что они вообще не ценятся.

16. Однако во многих странах женщины, включая пожилых женщин, завоевывают все более прочные позиции на руководящем уровне в экономической области, занимаясь предпринимательской деятельностью на мелких и средних предприятиях. В сфере мелкого предпринимательства перед женщинами встает меньше препятствий, чем в рамках крупных корпоративных структур, и у них имеется больше возможностей для создания необходимой обстановки на работе, допускающей определенную гибкость.

17. С 1982 года Центр по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ (ЦМТ), являющийся в рамках системы Организации Объединенных Наций координационным центром в области технического сотрудничества с развивающимися странами в целях содействия развитию торговли и экспорта, прилагает усилия к тому, чтобы вопросы женщин и, следовательно, аспекты,

связанные с женщинами, учитывались в его деятельности в области технического сотрудничества. Одним из приоритетных направлений деятельности ЦМТ в области содействия развитию торговли и экспорта является расширение участия женщин в международной торговле и принятии решений в этой сфере. Опыт ЦМТ, накопленный с 1982 года, со всей очевидностью показывает, что женщины играют весьма важную роль в процессе развития и что женские деловые круги могут быть эффективно мобилизованы и интегрированы для участия в деятельности по основным направлениям процесса развития торговли.

18. ЦМТ рекомендует включить в Найробийские перспективные стратегии упоминание о роли женщин во внешней торговле, включая международную, трансграничную и региональную торговлю, и предложения по расширению участия женщин в деятельности и принятии экономических решений в этих областях.

19. Сектор внешней торговли может играть стимулирующую роль в обеспечении социального и экономического развития. В связи с этим в стратегии и программы в области развития, разработанные с учетом женской проблематики, необходимо включать аспекты, связанные с торговлей. Многосекторальный характер экономического развития требует обеспечения взаимодействия между производством и торговлей на национальном, субрегиональном и региональном уровнях. С учетом целей повышения производительности и дохода предпринимателей-женщин необходимо обеспечить прямые и обратные связи между спросом (рынки товаров и услуг) и факторами производства (труд и капитал).

20. Во многих развивающихся странах, особенно в странах с низким доходом и наименее развитых странах, местные экономические условия и конъюнктура рынка не всегда позволяют расширить производство. Это обусловлено, в частности, отсутствием доступа к средствам производства и ограниченной покупательной способностью потребителей, особенно в сельских районах. Эту проблему можно решить на стабильной основе путем обеспечения взаимосвязки возможностей производства и экспортного рынка на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях, а также путем производства товаров и услуг, отвечающих соответствующим требованиям.

21. Помимо необходимости расширения участия женщин в деятельности исполнительных комитетов профсоюзов, необходимо также повысить представленность женщин в директивных органах торговых палат и других ассоциациях нанимателей.

22. Что касается участия женщин в деятельности на руководящих должностях в профсоюзах, то МОТ в рамках своего междепартаментского проекта по вопросам женщин собрала недавно данные по различным регионам. Эти данные указывают на то, что, хотя женщины по-прежнему недопредставлены на руководящих должностях в профсоюзах, в последние годы достигнут определенный прогресс. Представленность женщин на руководящих должностях в профсоюзах на местном уровне шире, чем на национальном уровне. Кроме того, женщины, как правило, занимают руководящие должности во второстепенных, а не в основных сферах деятельности профсоюзов, что препятствует их продвижению по службе 3/.

23. Эти вопросы будут обсуждаться на предстоящем совещании группы экспертов по вопросу "Женщины и принятие решений в сфере экономики", проведение которого организует Отдел по улучшению положения женщин и которое состоится 7-11 ноября 1994 года. Результаты и рекомендации этого совещания будут представлены Комиссии по положению женщин в 1995 году и будут включены в проект Платформы для действий, которая готовится к четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

В. Развитие: содействие повышению уровня грамотности, образования и профессиональной подготовки, включая получение

технических навыков

24. В Найробийских перспективных стратегиях признается, что образование является основой для всестороннего содействия улучшению положения женщин (пункт 163). На Всемирной конференции по вопросам образования для всех, проходившей в Джомтьене, Таиланд, обращалось внимание на неравные возможности мужчин и женщин в получении образования и на последствия этого явления для развития потенциала человека. В Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования (Париж, 1960 год) и статье 10 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (резолюция 34/180 Ассамблеи, приложение) признаются равные права девочек на образование, включая право на получение обязательного и бесплатного начального образования и обеспечение всеобщего доступа к среднему, профессионально-техническому и высшему образованию.

25. В первом обзоре и оценке Найробийских перспективных стратегий в 1990 году подчеркивалась важная роль женщин в области образования. В рекомендации III, вытекающей из первого обзора и содержащейся в пункте 4 приложения к его резолюции 1990/15, Экономический и Социальный Совет отметил, что в области формального и неформального образования правительствам следует содействовать подготовке преподавателей по вопросам пола, совместного обучения и профессиональной ориентации. Правительствам следует скорее, по возможности к 1995 году, завершить пересмотр учебников в соответствии с национальным законодательством и практикой в целях устранения предвзятого отображения в них женщин. Одним из путей борьбы со стереотипными представлениями о женщинах является обеспечение женщинам доступа к процессу принятия решений в сфере средств массовой информации. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) организует проведение международного симпозиума по теме "Женщины и средства массовой информации: возможности выражения собственного мнения и доступ к принятию решений", который будет проходить в Торонто, Канада, 28 февраля-3 марта 1995 года.

26. Рекомендовалось также, что правительства, неправительственные организации, женские группы и все другие заинтересованные образования должны принять меры по изменению систем формального и неформального образования на всех ступенях с целью содействия изменению психологической, социальной и традиционной практики, которая лежит в основе фактических препятствий на пути улучшения положения женщин.

27. Рекомендовалось далее, что Секретариату Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО и другим соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций следует продолжать анализ масштабов и последствий стереотипного восприятия роли женщин и осуществлять новаторские программы для его преодоления.

28. В рекомендации X Экономический и Социальный Совет отметил, что правительствам, которые еще не сделали этого, следует перераспределить ресурсы, чтобы обеспечить женщинам равный доступ к образованию и профессиональной подготовке на всех уровнях и во всех областях, и в сотрудничестве с женскими группами и неправительственными организациями предпринять особые усилия по устранению всех различий между полами в сфере грамотности среди взрослых к 2000 году. Следует разработать программу для того, чтобы родители и учителя обеспечивали девочкам и мальчикам одинаковые возможности для получения образования. В частности, следует поощрять более широкое изучение девочками научно-технических дисциплин, особенно тех, которые необходимы для достижения первоочередных целей национального развития, и готовить девочек к всестороннему участию в экономической и общественной жизни.

29. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) подчеркивает, что для расширения доступа женщин к образованию и профессиональной подготовке

в научно-технических областях необходимо прилагать серьезные усилия и создавать эффективные стимулы. Участники совещания группы экспертов по вопросу "Наука и техника в интересах женщин", проведенного ЮНИФЕМ в декабре 1993 года по просьбе секретариата по проведению четвертой Всемирной конференции по положению женщин, рекомендовали поощрять правительства к установлению для женщин квот в области науки и образования на всех уровнях в целях обеспечения достижения 30-процентного целевого показателя доли женщин-специалистов, являющихся учеными и технологами. В целях стимулирования получения девушками и молодыми женщинами научного образования необходимо прилагать усилия к тому, чтобы снять завесу таинственности с науки и техники и разработать нейтральные с точки зрения пола учебные программы в области науки, а также повысить авторитет женщин в научно-технических профессиях и областях. Расширение участия женщин в деятельности в области науки и техники может привести к тому, что больше внимания будет уделяться учету интересов людей, удовлетворению основных потребностей и устойчивому развитию.

30. Рекомендовалось далее ЮНЕСКО и другим организациям системы Организации Объединенных Наций уделять первоочередное внимание вопросам ликвидации неграмотности среди женщин и контролю за осуществлением усилий по обеспечению женщинам равного с мужчинами доступа к образованию и профессиональной подготовке на всех уровнях. ЮНЕСКО в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) организовала проведение Panaфриканской конференции по вопросу образования для девочек, которая проходила 28 марта-1 апреля 1993 года в Уагадугу, Буркина-Фасо. Эта конференция явилась еще одним важным шагом в рамках региональных усилий, направленных на то, чтобы образование для всех стало реальностью с точки зрения качества, доступа и управления. Основные цели Конференции заключались в достижении на региональном уровне консенсуса в отношении того, что обеспечение образования для девочек является первоочередной задачей в рамках развития системы образования в Африке. На Конференции была принята Уагадугская декларация, в которой содержится призыв к правительствам, международным и двусторонним учреждениям, НПО и политикам придавать первоочередное значение образованию для девочек, устанавливать целевые показатели и регулярно представлять доклады Международному форуму по вопросам образования для всех (МФОВ). В Делийской декларации (16 декабря 1993 года) руководители девяти развивающихся стран с высокой численностью населения подтвердили свою приверженность целям МФОВ, признав, в частности, что "обеспечение образования для девочек и женщин и расширение их прав и возможностей сами по себе являются важными целями и ключевыми факторами в деле содействия социальному развитию, обеспечению благосостояния и образования нынешнего и будущих поколений и расширения возможностей женщин для развития их полного потенциала" (пункты 2-6).

31. В рекомендации XI Экономического и Социального Совета (E/1990/INF/6), пункт 14, говорится, что правительствам следует принять конкретные меры по обеспечению доступа женщин к новым технологиям.

32. Хотя широко признается тот факт, что образование для женщин и девочек является одним из главных, эффективных с точки зрения затрат факторов в развитии людских ресурсов, этот вопрос Комиссией по положению женщин глубоко не изучался. На тридцать девятой сессии Комиссии в марте 1995 года, как определено в долгосрочном плане работы Комиссии, первоочередной темой будет содействие повышению уровня грамотности, образования и профессиональной подготовки, включая получения технических навыков.

33. Образование может быть одним из тех факторов, которые содействуют расширению прав и возможностей женщин и девочек всех возрастов. Для многих девочек и женщин посещение школы или занятий по ликвидации неграмотности может предоставить единственную возможность открыть для себя более широкий мир и установить контакты за пределами семьи, тем самым способствуя

повышению социального статуса и чувства собственного достоинства. Образование позволяет расширить возможности женщин выражать свои требования и чаяния, а также согласовывать и обеспечивать свои потребности. Для образованных женщин возрастает вероятность участия в политической деятельности и социальной жизни общества, более вероятно также, что такие женщины лучше знают свои законные права и пользуются ими.

34. Последние данные об образовании свидетельствуют о значительных переменах, происшедших в последние два десятилетия. Хотя показатели числа учащихся в начальной школе как в отношении девочек, так и в отношении мальчиков улучшились, показатели численности учащихся и прекративших обучение по девочкам по-прежнему хуже, чем по мальчикам. Обеспечение доступа к начальному образованию для девочек и их удержание в начальной школе по-прежнему представляют собой особо серьезную проблему в странах Африки, расположенных к югу от Сахары, Южной Азии и на Ближнем Востоке. В частности, в наименее развитых странах показатели численности учащихся в начальной школе возрастают существенно медленнее, чем в развивающихся странах в целом, а показатели численности учащихся, бросивших школу, существенно выше. Сохраняется разница в показателях успеваемости и численности учащихся, бросивших школу, по девочкам и мальчикам. Результатом имевшей место в прошлом дискриминации, в связи с которой девочки были лишены возможности посещать школу, является то, что показатели грамотности среди взрослых женщин, особенно в сельских районах, также ниже соответствующих показателей для мужчин почти во всех развивающихся странах.

35. Правительства осведомлены о существовании несоответствий в уровне образования мальчиков и девочек, которые подтверждаются данными, свидетельствующими о разнице в показателях численности учащихся в начальной, средней и высшей школе. Хотя достигнут значительный прогресс в сборе статистических данных с разбивкой по полам, информация, как правило, ограничивается данными по системе формального образования. Ряд правительств содействует принятию политики и стратегий, направленных на расширение возможностей получения образования для девочек. Кроме того, предпринимаются усилия, направленные на привлечение девочек к обучению в научно-технических областях.

36. Важное значение имеет как обеспечение грамотности и базового образования для всех, так и профессионально-технического образования для девочек и женщин. Содержание учебных программ должно отражать потребности, интересы и чаяния девочек и женщин и стимулировать развитие их творческого и предпринимательского потенциала. В учебных программах, учебных материалах и при подготовке учителей необходимо предусматривать конкретные стимулы в том, что касается образцов для подражания и обстановки в классе в целях обеспечения того, чтобы как мальчики, так и девочки были свободны от стереотипных представлений об их роли и стереотипных ожиданий. Необходимо разрабатывать стратегии, направленные на обеспечение увеличения найма преподавателей-женщин в средних школах, профессионально-технических учебных заведениях и университетах.

37. Обоснованием для обеспечения образования для девочек и взрослых женщин является, в частности, то, что благодаря этому принимаются более правильные решения в отношении числа детей и временного распределения рождений, снижается рождаемость, улучшается здоровье семьи и репродуктивное здоровье, снижается младенческая смертность и повышается благосостояние семьи. Матери, имеющие образование, по-видимому, передадут свои знания и информацию о преимуществах образования будущим поколениям, в частности своим дочерям и внукам.

38. С учетом важного значения обучения девочек в школе и обучения грамоте взрослых женщин необходимо разработать стратегии, направленные на сокращение разрыва между мужчинами и женщинами и предоставление женщинам возможности для получения знаний и навыков, необходимых для жизни в меняющихся социально-экономических условиях. Необходимо

содействовать реализации специальных программ ликвидации неграмотности, в которых учитываются потребности женщин, особенно женщин, проживающих в сельских районах. Необходимо принимать меры по обеспечению широкого распространения учебных заведений в географическом плане, по крайней мере до уровня средней школы, в целях расширения доступа к образованию всех женщин, проживающих в отдаленных и сельских районах. Это особенно важно для наименее развитых стран, где разрыв между мужчинами и женщинами с точки зрения образования существенно более заметен, чем в развивающихся странах в целом. Что касается стратегий ликвидации разрыва между мужчинами и женщинами, то данные по различным странам показывают, что учителя-женщины могут привлекать больше девочек в школы даже в условиях совместного обучения. С этой целью в рамках стратегий по сокращению разрыва между мужчинами и женщинами на страновом уровне необходимо предусматривать также инициативы по увеличению числа учителей-женщин в рамках проектов в области образования. В этих стратегиях необходимо также затрагивать вопросы качества образования и его финансирования. Государственному и частному секторам необходимо разрабатывать системы совместного финансирования: правительство (государственный сектор) должно выполнять свои обязательства по обеспечению справедливости в области образования, обеспечивая, чтобы девочки и женщины получали необходимую поддержку, необходимую для создания им равных возможностей. Факты свидетельствуют о растущей дискриминации по признаку пола. Необходимо разрабатывать программы производственного обучения и стажировки на коммерческих предприятиях на основе использования и содействия внедрению новых технологий.

39. Обеспечение более широкого доступа женщин к технике связано с распространением информации о соответствующих имеющихся технологиях, требованиях в плане профессиональной подготовки для использования таких технологий, а также недискриминационных системах кредитования, позволяющих женщинам приобретать новую и надлежащую технологию. Это особенно важно для многих предпринимателей-женщин, которые владеют и управляют мелкими и средними производственными предприятиями. Следует поощрять получение женщинами и девочками профессиональной подготовки в нетрадиционных областях, таких, как жилищное строительство и связанные с ним технические области, в частности по слесарному делу и электротехнике, и обеспечивать им доступ к такой подготовке. Содействие такой профессиональной подготовке должно подкрепляться созданием возможностей для трудоустройства женщин в таких нетрадиционных секторах, а также активным поиском компетентных инструкторов и обучающихся из числа женщин.

40. Необходимо разработать программы в целях обеспечения гарантии безопасности для всех детей в школе, а также безопасности по пути в школу и обратно. Надлежащее питание всех учащихся необходимо обеспечивать на основе программ школьного питания.

41. Грамотность и навыки счета являются жизненно важными факторами для улучшения положения сельских женщин. Наряду с другими предметами, которые считаются необходимыми и уместными, общинные работники в области развития должны проходить подготовку по обучению грамоте, навыкам счетам, а также профилактике заболеваний и агротехническим приемам.

42. Хотя женщины все шире участвуют в деятельности в областях, в которых традиционно доминировали мужчины, лишь небольшая доля женщин получает техническую подготовку высокой степени. Необходимо обеспечить женщинам равные возможности для получения профессионально-технического образования, включая женщин и девочек-инвалидов, в целях обеспечения полной реализации их потенциала.

43. Эти вопросы будут обсуждаться на совещании группы экспертов по вопросам женщин, образования и профессиональной подготовки, проведение которого организовано Отделом по улучшению положения женщин и которое будет проходить 10-14 октября 1994 года. Результаты

и рекомендации этого совещания будут представлены Комиссии по положению женщин в 1995 году и будут включены в проект Платформы для действий, которая готовится к четвертой Всемирной конференции по положению женщин. ЮНЕСКО готовит глобальный план действий в поддержку образования для девочек и женщин. Кроме того, ЮНЕСКО организует проведение консультаций по вопросам образования для женщин и девочек, не посещающих школу, в целях развития в наименее развитых странах, которые будут проходить в Париже в феврале/марте 1995 года.

С. Мир: участие женщин в процессе принятия решений на международном уровне

44. В первом обзоре и оценке Найробийских перспективных стратегий в 1990 году подчеркивалось важное значение участия женщин в процессе принятия решений на международном уровне. В рекомендации VI, вытекающей из результатов первого обзора и содержащейся в пункте 7 приложения к его резолюции 1990/15, Экономический и Социальный Совет отметил, что во всех правовых документах гражданских служб должны быть четко определены порядок найма на работу, назначения, продвижения по службе, права на отпуск, правила, касающиеся профессиональной подготовки и повышения квалификации, и другие условия службы.

45. Экономический и Социальный Совет рекомендовал также, что правительства, политические партии, профсоюзы, профессиональные и другие представительные группы должны добиваться целей, предусматривающих доведение к 1995 году доли женщин на руководящих должностях по крайней мере до 30 процентов, с тем чтобы обеспечить к 2000 году равную представленность мужчин и женщин, и разработать программы набора и профессиональной подготовки в целях подготовки женщин к работе на таких должностях.

46. Рекомендовалось далее поощрять правительства, политические партии, профсоюзы и женские организации составлять списки квалифицированных специалистов-женщин, которые могли бы заполнять вакантные должности. Следует признать также важное значение обучения женщин навыкам, необходимым для работы на политических и административных должностях.

47. Экономический и Социальный Совет рекомендовал также Секретариату Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими учреждениями и правительствами продолжать создание и распространение доступной базы данных о составе высших директивных органов на национальном, региональном и международном уровнях с разбивкой по полу. Организации системы Организации Объединенных Наций могли бы оказывать содействие национальным правительствам в создании таких баз данных.

48. Отдел по улучшению положения женщин подготовил вышеупомянутую информацию, касающуюся женщин и их участия в процессе принятия решений на международном уровне. Эта информация включена в базу статистических данных и показателей (ВИСТАТ) и представлена в издании "The World's Women: Trends and Statistics" ("Женщины мира: тенденции и статистика").

49. В первом обзоре и оценке Найробийских перспективных стратегий в 1990 году подчеркивалась важная роль женщин в процессе принятия решений на международном уровне. В рекомендации XX, вытекающей из результатов первого обзора и содержащейся в пункте 22 приложения к его резолюции 1990/15, Экономический и Социальный Совет отметил, что правительствам следует поощрять расширение участия женщин на уровне принятия решений в борьбе за мир путем включения женщин в состав делегаций для ведения переговоров по выработке международных соглашений по вопросам мира, развития и разоружения и установления целевого показателя числа женщин в составе таких делегаций.

50. Вопрос об участии женщин в процессе принятия решений на международном уровне является частью более широкой проблемы равноправного участия женщин в процессе принятия решений, которая обсуждалась Комиссией по положению женщин в 1989, 1990, 1992 и 1993 годах, а также на совещаниях группы экспертов в 1989 и 1991 годах. Результаты этих обсуждений и исследований показывают, что доля женщин, активно участвующих в работе законодательных органов, политических партий, профсоюзов и неправительственных организаций, не соответствует числу избирателей-женщин и их роли в обеспечении национальной независимости и реконструкции, а также их вкладу в социально-экономическое развитие. Они показывают также, что женщины почти не занимают высоких руководящих должностей в правительствах и национальных административных и политических структурах, особенно в области мира и безопасности, при этом степень активности женщин на низовом уровне и их интеллектуальный вклад в проведение научных исследований в области мира резко контрастируют с их незначительной представленностью в высших эшелонах власти.

51. В рамках подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин ЮНЕСКО готовит проведение консультаций высокого уровня по теме "Вклад женщин в деятельность в области обеспечения мира", которые должны состояться в мае/июне 1995 года и результаты которых будут представлены в Пекине.

52. Обсуждались вопросы, связанные с препятствиями и барьерами на пути обеспечения участия женщин в процессе принятия решений, и предлагались меры по улучшению положения. По результатам этих совещаний сделан важный вывод о том, что, если женщины будут действовать сообща и добьются достижения цели довести долю женщин в директивных органах не менее чем до 30 процентов, они смогут оказывать существенное влияние на содержание решений, внутреннюю политику и выбор политических приоритетов, а также добиться того, чтобы политический процесс стал более открытым и чтобы расширился круг его участников. Для сокращения разрыва между долей мужчин и женщин в директивных органах на международном уровне требуются также вынесение надлежащих рекомендаций в отношении разработки политики в целях обеспечения женщинам доступа к руководящим должностям и принятие стратегии в области набора и развития карьеры женщин. По-прежнему предпринимаются усилия, направленные на повышение степени осознания выпускниками высших учебных заведений из числа женщин важного значения социальных, гуманитарных и профессиональных функций и обязанностей, которые могут быть возложены на них на всех уровнях.

53. Статистические данные показывают, что лишь незначительное число женщин занимают руководящие должности в сфере деятельности в области мира и безопасности как на национальном, так и на международном уровнях, включая систему Организации Объединенных Наций. В составе делегаций представительств при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в 1994 году, например, женщины составляли лишь 22 процента дипломатического персонала и лишь 5 процентов делегатов в ранге посла. В составе представительств 67 государств-членов вообще нет женщин. В Секретариате Организации Объединенных Наций, хотя на долю женщин и приходится в целом 31 процент общей численности сотрудников категории специалистов, их доля на руководящих должностях высокого уровня составляет всего 13 процентов. Эта доля еще ниже в департаментах, занимающихся вопросами мира и безопасности. Уделяя более пристальное внимание вопросам набора и продвижения по службе женщин, - в соответствии с установленными целевыми показателями и путем осуществления программы действий, - Организация Объединенных Наций могла бы служить примером для подражания. Необходимо провести исследование с целью изучения вопросов, связанных с препятствиями на пути набора женщин в Организацию Объединенных Наций. Улучшения положения можно добиться путем тщательного контроля со стороны женщин в Организации Объединенных Наций, а также со стороны правительств и НПО. Женщины должны информироваться об имеющихся квотах, и они совместно со своими правительствами должны бороться с несоблюдением этих квот. В отсутствие ориентированных на

практические действия стратегий в области улучшения положения женщин во всех учреждениях Организации Объединенных Наций у государств-членов может создаться неверное впечатление о приверженности Организации Объединенных Наций делу улучшения положения женщин.

54. Эта тенденция имеет негативные последствия. Мало того, что не соблюдаются международные правовые нормы в отношении равенства, мировое сообщество и отдельные страны лишаются возможности использовать важный вклад женщин в дело решения глобальных проблем и урегулирования международных споров. Имеется определенная информация, подтверждающая, например, что эффективность операций по обеспечению мира и безопасности, в которых имеется значительный гражданский компонент, могла бы быть повышена в случае сбалансированной представленности женщин и мужчин в штатах на всех уровнях.

55. Разработка принятой доктрины в области мира и безопасности проходила при небольшом участии женщин. Есть определенные основания полагать, что в случае более активного участия женщин могли бы установлены другие приоритеты и предложены другие подходы. Можно утверждать, что на осуществлении "Повестки дня для мира" мог бы положительно сказаться учет аспектов женской проблематики. Необходимо особенно поощрять готовность молодых женщин к занятию руководящих должностей на международной арене.

56. Эти вопросы будут обсуждаться на совещании группы экспертов по вопросам участия женщин в процессе принятия решений на международном уровне, проведение которого организовано Отделом по положению женщин и которое должно ориентировочно состояться 5-9 декабря 1994 года. Результаты и рекомендации этого совещания будут представлены Комиссии по положению женщин в 1995 году и будут включены в проект Платформы для действий, готовящейся к четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

III. ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 48/108 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ НАЙРОБИЙСКИХ ПЕРСПЕКТИВНЫХ СТРАТЕГИЙ В ОБЛАСТИ УЛУЧШЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

A. Сотрудничество организаций системы Организации Объединенных Наций с Комиссией по положению женщин в связи с осуществлением Найробийских перспективных стратегий

57. В пункте 5 своей резолюции 48/108 Генеральная Ассамблея вновь подтвердила центральную роль Комиссии по положению женщин в вопросах, касающихся улучшения положения женщин, и призвала ее и далее содействовать осуществлению Перспективных стратегий на период до 2000 года на основе целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир и подтемы "Занятость, здравоохранение и образование", и настоятельно призвала все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Комиссией в выполнении этой задачи.

58. 3-4 марта 1994 года до проведения тридцать восьмой сессии Комиссии по положению женщин было проведено восемнадцатое Специальное межучрежденческое совещание по вопросам, касающимся женщин. Состоявшиеся обсуждения были посвящены главным образом ходу подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в частности процессу подготовки на национальном, региональном и глобальном уровнях, Платформе действий и второму Обзору и оценке прогресса, достигнутого в осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин. Совместное заявление о Платформе действий в связи с

Конференцией было подготовлено и обнародовано 31 организацией и специализированным учреждением системы Организации Объединенных Наций в ходе тридцать восьмой сессии Комиссии. Особый упор был сделан на потребности в таких процессах, организационных механизмах и финансовых ресурсах для решения касающихся женщин вопросов, которые сохраняют свой устойчивый характер и после четвертой Всемирной конференции. Было признано, что Платформа действий призвана начать и в долгосрочном плане обеспечить формирование и осуществление такой Повестки дня для развития, в которой учитывались бы вопросы женской тематики.

59. В ходе восемнадцатого Специального межучрежденческого совещания по вопросам, касающимся женщин, а также в ходе заседаний Комиссии по положению женщин также была признана необходимость того, чтобы в рамках Платформы действий и четвертой Всемирной конференции по положению женщин конкретно рассматривались вопросы, связанные с положением, ролью, условиями, трудностями и потенциалом женщин, проживающих в сельской местности, как основных производителей в сельскохозяйственном секторе в развивающихся странах. Повсеместная нищета женщин в сельском секторе усугубляется возрастающей миграцией и увеличивающимися обязанностями в области производства, обусловленными программами развития и национальными потребностями в обеспечении продовольственной безопасности. Было отмечено, что эти вопросы имеют исключительно важное значение для Конференции в качестве конкретного пункта для обсуждения.

60. В адрес Административного комитета по координации поступили предложения относительно возможности установления регулярного статуса для Специального межучрежденческого совещания в рамках последующей деятельности в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, а также относительно учета вопросов, касающихся положения женщин, в рамках любых мероприятий Организации Объединенных Наций по подготовке Повестки дня для развития. Кроме того, обсуждались ход подготовки докладов по приоритетным темам для Комиссии по положению женщин (1995 год), а также проведения Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии 1994 года.

В. Вклад в проведение предстоящих крупных международных конференций

61. В пункте 6 резолюции 48/108 Генеральная Ассамблея предлагала Комиссии при рассмотрении на своих тридцать восьмой и последующих сессиях приоритетной темы, касающейся развития, обеспечить свое своевременное участие в работе по подготовке предстоящих крупных международных конференций, таких, как Международная конференция по народонаселению и развитию, которая будет созвана в 1994 году, четвертая Всемирная конференция по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая будет созвана в 1995 году, и Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в 1995 году, и рассмотреть вопрос о воздействии технологий на положение женщин.

62. В ходе своей тридцать восьмой сессии в марте 1994 года Комиссия рассматривала вопросы народонаселения в рамках своей приоритетной темы в разделе развития. В ходе проходивших в Комиссии обсуждений использовались результаты ряда совещаний групп экспертов в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию, которые имеют гендерные аспекты, включая одно совещание, специально посвященное вопросам народонаселения и положения женщин. Результаты обсуждений в Комиссии по этой теме были представлены Международной конференции по народонаселению и развитию, которая должна состояться в Каире. Кроме того, Комиссия приняла резолюцию 38/6 (см. E/1994/27, глава I, раздел C) по вопросу равенства мужчин и женщин в программах в области народонаселения.

63. В этой резолюции Комиссия вновь подтвердила цель обеспечения всеобщего доступа к безопасному материнству (дорождовой уход, роды и развитие ребенка), планированию семьи и услугам и средствам обеспечения репродуктивного здоровья для тех, кто желает ими пользоваться, к помощи в области предупреждения и устранения бесплодия, а также к всесторонней и своевременной информации обо всех аспектах репродуктивного здоровья и половой жизни.

64. Комиссия также вновь подтвердила Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 4/ и принцип о том, что мужчины и женщины пользуются на основе равенства одинаковыми правами свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями, а также иметь доступ к информации, просветительской деятельности и средствам, которые позволяют им осуществлять эти права.

65. В ходе подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин будет установлена связь с другими крупными международными мероприятиями, запланированными на 1995 и 1996 годы, включая празднование пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, проведение в 1995 году Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, и Межправительственное совещание высокого уровня по среднесрочному глобальному обзору хода осуществления программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы. Конференция "Хабитат II", которая должна быть проведена в Стамбуле в 1996 году, предоставит отличную возможность продемонстрировать связанную с принятием решений роль женщин в рамках процесса, касающегося населенных пунктов, на глобальном уровне, особенно в развивающихся странах. В повестку дня всех вышеупомянутых мероприятий будут включены такие взаимосвязанные темы, как роль женщин в глобальном управлении, в демократическом процессе и социально-экономическом развитии. В этой связи особое внимание должно быть уделено положению сельских женщин в ходе четвертой Всемирной конференции по положению женщин, что должно привести к выработке резолюций для одобрения учреждениями системы Организации Объединенных Наций и правительствами.

66. В ходе второй основной сессии Подготовительного комитета Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития ЮНИФЕМ представил документ с изложением позиции в качестве своего вклада в рассмотрение вопросов, связанных со смягчением остроты проблемы нищеты, с обеспечением производительной занятости и социальной интеграции с учетом гендерного аспекта. Встреча на высшем уровне послужит в качестве связующего звена между двумя глобальными конференциями, имеющими исключительно важное значение для достижения равенства между мужчинами и женщинами, а именно Международной конференцией по народонаселению и развитию (МКНР) и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин (ВКЖ). В связи с Всемирной конференцией по народонаселению и развитию усилия ЮНИФЕМ направлены на то, чтобы высветить важные взаимосвязи между экономическими ролями женщин и политикой в области народонаселения.

67. В ходе своей тридцать восьмой сессии Комиссия приняла резолюцию 38/5 (см. E/1994/27, глава I, раздел C) по вопросу "Женщины и развитие". В этой резолюции она настоятельно призвала правительства способствовать полному и равноправному участию женщин в разработке, планировании, осуществлении и оценке политики и проектов в области развития, с тем чтобы они могли стать участниками и бенефициарами процесса развития.

68. Во время своей третьей сессии, состоявшейся 26 апреля-6 мая 1994 года в Вене, Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию приняла резолюцию 31/1. Комиссия приняла к сведению Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Декларацию о ликвидации насилия в отношении женщин, резолюцию 48/110 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года по вопросу насилия в отношении трудящихся

женщин-мигрантов, резолюцию 1993/26 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года по вопросу насилия в отношении женщин во всех его формах и резолюцию 1993/46 Комиссии по правам человека от 8 марта 1993 года.

69. В пункте 7 резолюции 3/1 Специальным докладчикам и Специальному докладчику по вопросам насилия в отношении женщин предлагается сотрудничать с Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию в рамках осуществления ею своих функций и присутствовать на четвертой сессии Комиссии.

70. В пункте 12 Комиссия просила девятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями рассмотреть в качестве отдельных пунктов вопросы, касающиеся насилия в отношении женщин и насилия в отношении детей, в рамках обсуждений по четвертой теме и в контексте Семинара по предупреждению преступлений, сопряженных с насилием, и предложить Комиссии рекомендации в отношении законодательства, процедур, политики, практики и технического сотрудничества и помощи, а также социальных услуг, образования и обучения по этому вопросу.

71. В пункте 13 она постановила продолжить обсуждение данного вопроса на своей четвертой сессии, дав указание Рабочей группе рассмотреть в ходе сессии в качестве отдельных пунктов вопросы, касающиеся насилия в отношении женщин и насилия в отношении детей, под углом зрения предупреждения преступности и аспектов уголовного правосудия, и, в частности, конкретные меры, которые могут быть приняты в этой связи в свете вышеупомянутых международных договоров и рекомендаций девятого Конгресса.

72. Наконец, в пункте 14 она предложила межрегиональным и региональным организациям Организации Объединенных Наций и организациям, связанным с Организацией Объединенных Наций, проводить деятельность в связи с вопросами, касающимися насилия в отношении женщин и детей, и представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятой сессии доклад о практических мерах, которые могли бы быть приняты в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях борьбы с насилием в отношении женщин и детей.

С. Женщины с особыми потребностями: женщины-инвалиды, пожилые женщины, женщины-мигранты и беженки

73. В пункте 10 своей резолюции 48/108 Генеральная Ассамблея решительно призвала компетентные организации системы Организации Объединенных Наций и правительства уделять особое внимание специфическим потребностям женщин-инвалидов, пожилых женщин, а также женщин, оказавшихся в сопряженных с риском условиях, таких, как женщины-мигранты и женщины и дети из числа беженцев.

74. В Стандартных правилах обеспечения равных возможностей для инвалидов, принятых Генеральной Ассамблеей (резолюция 48/96, приложение), указывается, что особое внимание следует уделять женщинам-инвалидам в области образования (правило 6), а также в области семейной жизни и свободы личности (правило 9), в связи с чем "Государствам следует содействовать изменению негативных стереотипов в вопросах брака, половой жизни и права иметь детей . . . , особенно в отношении девочек и женщин-инвалидов". Рекомендации к действию в 22 тематических областях, содержащиеся в докладе Семинара Организации Объединенных Наций по вопросу женщин-инвалидов, состоявшегося в Вене 20-24 августа 1990 года, служат руководством для государств и организаций, стремящихся к улучшению положения женщин-инвалидов.

75. Женщины-инвалиды часто сталкиваются с двойной дискриминацией: во-первых, в силу своей половой принадлежности, а во-вторых, из-за инвалидности. Эта дискриминация затрагивает все аспекты их жизни: образование, трудоустройство, экономический статус, брак и семью, а также медицинское обслуживание. Равенство возможностей и справедливое отношение к человеку в производственной деятельности являются одним из основополагающих принципов и одним из основополагающих прав человека, которые должны быть применимы по отношению ко всем женщинам. В связи с этой дискриминацией МОТ принимает меры по содействию осуществлению перемен путем предоставления женщинам-инвалидам более широкого доступа к профессиональной подготовке и производственной деятельности. В этом контексте благодаря субрегиональному проекту для южной части Африки усилилась роль и повысилась заметность участия женщин-инвалидов в работе центральных женских организациях и, кроме того, благодаря этому проекту для них были созданы возможности в области получения дохода.

76. Широкомасштабные социальные перемены создали в ряде стран предварительные условия для значительного улучшения положения женщин. На фоне происходящих в этих странах улучшений особенно наглядным становится отсутствие внимания к находящимся в особо неблагоприятном положении группам женщин в регионе. Особую озабоченность вызывает отсутствие социальной защиты девочек и женщин из числа инвалидов, международных трудящихся-мигрантов и беженцев. Из женщин, подвергающихся опасности насилия, девочки и женщины-инвалиды являются наиболее уязвимыми. Особое внимание должно быть уделено поддержке организаций самопомощи и защите девочек и женщин-инвалидов в рамках программ в области образования, профессиональной подготовки, технического обмена и смягчения остроты проблемы нищеты. Следует уделять внимание таким вопросам, как прогнозируемый рост числа женщин старшего возраста, а также необходимость справедливого разделения семейных обязанностей между мужчинами и женщинами по уходу за престарелыми членами семьи и членами семьи-инвалидами.

77. Декларация по проблемам старения, принятая Генеральной Ассамблеей (резолюция 47/5, приложение), настоятельно призывает к тому, чтобы в контексте национальных культур и условий "стратегии и программы разрабатывались с учетом особых качеств, потребностей и способностей женщин старшего возраста" и чтобы "женщинам старшего возраста оказывалась надлежащая поддержка за их в целом непризнанный вклад в экономику и благосостояние общества". В глобальных целях по проблемам старения на период до 2001 года (A/47/339), принятых Генеральной Ассамблеей (резолюция 47/86), содержится призыв уделять особое внимание женщинам старшего возраста в национальных системах или стратегиях по обеспечению дохода. В Третьем обзоре и оценке хода осуществления Международного плана действий по проблемам старения (E/CN.5/1993/7) отмечалось, что более двух третей стран, участвующих в обзоре, сообщают о том, что у них не осуществляется каких-либо специальных мер по оказанию помощи престарелым женщинам и вдовам, несмотря на большую вероятность того, что женщины старшего возраста окажутся в экономически неблагоприятном положении или станут вдовами. Вопрос о положении женщин старшего возраста в различных регионах мира рассматривается в докладе международного совещания Группы экспертов по вопросам вовлечения престарелых и пожилых женщин в процесс развития, проведенного в Вене в октябре 1991 года (совместно организованного Организацией Объединенных Наций и Американской ассоциацией пенсионеров). Исследование, озаглавленное "Положение престарелых женщин: имеющиеся статистические данные и показатели" (опубликованное в январе 1993 года совместно с Международным учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и Статистическим отделом Секретариата Организации Объединенных Наций), может помочь государствам и организациям, желающим осуществлять программы и проекты в целях улучшения положения женщин старшего возраста.

78. В рамках своей Программы в области занятости и миграции МОТ продолжает рассмотрение положения международных и внутренних мигрантов. В недавно вышедшей публикации МОТ

(озаглавленной "Миграция" (Женева, 1992 год), указывалось, что из числа экспортирующих рабочую силу стран Азии женщины составляют большинство мигрантов из Филиппин, Шри-Ланки и Индонезии и что они в основном работают в качестве домашней прислуги, в развлекательной сфере и в качестве медсестер. В ходе недавнего Международного форума МОТ по вопросам равенства для женщин в мире труда были указаны несколько стратегий, направленных на улучшение положения женщин-мигрантов. К ним относятся своевременное предоставление женщинам соответствующей информации до миграции и расширение рамок национальных трудовых законодательств, с тем чтобы они охватывали трудящихся-мигрантов в принимающих их странах. Женщины-мигранты при помощи неправительственных организаций и профсоюзов должны создать структуры, защищающие их интересы.

79. Внешняя оценка осуществления Политики УВКБ в отношении беженцев-женщин в истекшем году подтвердила, что в различных отделениях на местах был достигнут прогресс. В целях ускорения ее осуществления в этой оценке подчеркивалась важность выделения дополнительных ресурсов для удовлетворения потребностей беженцев-женщин, включения вопросов, касающихся беженцев-женщин, в процедуры экстренного реагирования, разработки оценки потребностей на основе гендерных факторов и уделения более пристального внимания физической защите и более широкомасштабному просвещению в вопросах равенства мужчин и женщин.

80. Для решения этих вопросов уже были приняты различные меры и был сделан больший упор на выезды на места для контроля, поддержки и помощи.

81. В 1993 году был предложен учебный курс по вопросам равенства мужчин и женщин под названием "Планирование в интересах людей" (ПИЛ), который состоял из 22 занятий и в котором приняло участие около 500 человек, включая персонал УВКБ и сотрудничающих учреждений-исполнителей в различных странах. Сотрудники неправительственных организаций, которые проходили организованную УВКБ подготовку инструкторов, в настоящее время сами проводят обучение по программе ПИЛ, что еще более расширяет ее охват. Кроме того, программа ПИЛ включается в такие учебные программы УВКБ, как программа под названием "Программное управление, управление и защита в чрезвычайных обстоятельствах". Помимо английского, французского и испанского языков, учебные материалы в настоящее время имеются на кхмерском, португальском и русском языках. Было подготовлено новое программное пособие, предназначенное в качестве руководства для персонала при использовании в его повседневной работе системы гендерного анализа. Подготовка в 1994 году будет сосредоточена на развитии местного учебного потенциала, что, как предполагается, должно сделать обучение в рамках ПИЛ более доступным в изолированных районах проведения некоторых операций УВКБ.

82. Ожидается, что резервные соглашения о неотложных мерах в случае непредвиденных обстоятельств, предусматривающие быстрое развертывание сотрудников общинных служб, будут способствовать удовлетворению потребностей женщин на самых ранних этапах исхода беженцев. Завершается работа по подготовке механизма оценки потребностей с уделением особого внимания положению женщин.

83. После докладов об осуществлении руководящих принципов в отношении защиты беженцев-женщин УВКБ подготовило документ, озаглавленный "Некоторые аспекты полового насилия в отношении беженцев-женщин", который был позитивно оценен Исполнительным комитетом и на основе которого были выработаны важные рекомендации по предупреждению и разрешению этих проблем. В последующем они нашли свое отражение в дискуссиях и рекомендациях Комиссии по положению женщин и обсуждались в рамках совместной инициативы УВКБ/НПО "Партнерство в действии" (ПАРИНАК) в качестве мероприятий, подлежащих осуществлению в будущем. Был разработан проект, ориентированный на конкретные аспекты полового насилия в отношении беженцев-женщин в том, что касается превентивных мер и оказания последующей помощи

жертвам, и за ним будет вестись тщательное наблюдение как за возможной моделью для деятельности в связи с подобными ситуациями.

84. В рамках подготовки к Всемирной конференции по положению женщин 1995 года была создана широкая сеть связей между Центральными учреждениями и персоналом на местах в целях обеспечения необходимой координации. Этот персонал будет передавать информацию о беженцах-женщинах для составления национальных докладов и будет обеспечивать, чтобы вопросы, касающиеся беженцев-женщин, рассматривались в рамках подготовительных конференций и в ходе обсуждений "Платформы действий".

85. Примерно половину всех беженцев в мире составляют дети. Верховный комиссар стремится к тому, чтобы особые потребности беженцев-детей удовлетворялись посредством надлежащих мер в области защиты и помощи. Международный год семьи (1994 год) предоставляет превосходную возможность для того, чтобы сосредоточить внимание на потребностях беженцев-детей.

86. Политика УВКБ в области беженцев-детей (ЕС/SCP/82) была представлена Исполнительному комитету в 1993 году; в ней подчеркивалась важность Конвенции о правах ребенка Организации Объединенных Наций как нормативных рамок для деятельности. В рамках всех осуществляемых мероприятий, касающихся беженцев-детей, первоочередное внимание должно уделяться главным интересам ребенка, а также должно сохраняться или восстанавливаться единство семей.

87. Подход УВКБ к деятельности по защите беженцев-детей и оказанию им помощи состоит из трех элементов: непосредственные услуги ребенку; оказание помощи ребенку путем оказания помощи семье; и оказание помощи ребенку и семье путем предоставления услуг общине.

88. Принятые в 1988 году Руководящие принципы, касающиеся детей-беженцев (A/АС.96/804), были пересмотрены в 1993 году в свете накопленного опыта и последних изменений. Проект был разослан отделениям на местах, партнерам-исполнителям и соответствующим учреждениям в рамках системы Организации Объединенных Наций для замечаний, и новый вариант Руководящих принципов был распространен в мае 1994 года.

89. Две области, вызывающие особую озабоченность УВКБ, связаны с обеспечением нормального питания для беженцев-детей и их доступа к образованию. Наиболее важным фактором в борьбе против высокой смертности среди беженцев-детей в чрезвычайных условиях является обеспечение детей надлежащими продовольственными пайками. Недавно был подписан новый Меморандум о взаимопонимании между Мировой продовольственной программой (МПП) и УВКБ, ряд положений которого направлен на улучшение медицинского обслуживания и питания беженцев-детей. В 1993 году бюджет УВКБ на деятельность в области образования составлял 45 млн. долл. США, 12 млн. долл. США из которых были предоставлены в результате специальных обращений и через Чрезвычайный фонд. Два конкретных примера являются иллюстрацией предпринимаемых в настоящее время усилий по обеспечению беженцев-детей услугами в области образования, даже в чрезвычайных ситуациях. В сотрудничестве с ЮНИСЕФ, ЮНЕСКО и другими организациями УВКБ оказало помощь в организации начального и среднего образования для детей из числа перемещенных лиц и беженцев в бывшей Югославии. Это сотрудничество также наглядно проявилось в Сомали, где учебные материалы, разработанные для инициативы ЮНЕСКО "Образование в целях мира", использовались для сомалийских беженцев в странах убежища, а также в связи с трансграничными операциями УВКБ в Сомали.

90. Оценка потребностей детей в чрезвычайных ситуациях, связанных с появлением беженцев, в настоящее время проводится при помощи специальных резервных соглашений с неправительственной организацией "Радда Барнен". Эти договоренности призваны обеспечить участие имеющих надлежащую подготовку работников в области общинного обслуживания в чрезвычайных группах,

которые направляются на места при возникновении ситуации, связанной с появлением беженцев. В контексте общинного подхода будут оцениваться потребности беженцев-детей, в частности детей, не сопровождаемых взрослыми, и в целях их удовлетворения будут приниматься надлежащие меры. В течение 1993 года общинные работники принимали участие в деятельности в связи с чрезвычайными ситуациями в таких странах, как Либерия, Руанда, Уганда и Объединенная Республика Танзания.

91. В ноябре 1993 года ЮНИФЕМ подписал с УВКБ Меморандум о взаимопонимании, обязывающий обе организации вести более тесное сотрудничество, а также повышать уровень международной осведомленности относительно тяжелого положения беженцев-женщин. Это соглашение является результатом межучрежденческого сотрудничества, начиная с совещания Группы экспертов по вопросам беженцев-женщин и беженцев-детей. Это совещание проводилось Отделом по улучшению положения женщин в Вене в июле 1990 года, и в нем приняли участие Департамент общественной информации Секретариата, УВКБ и ЮНИФЕМ в рамках подготовки к приоритетной теме "Женщины и дети, являющиеся беженцами и перемещенными лицами" тридцать пятой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин в феврале-марте 1991 года. УВКБ и ЮНИФЕМ осуществляют координацию своих усилий в целях обеспечения для беженцев - и перемещенных лиц - женщин более широкого доступа к программам в области чрезвычайной помощи, репатриации и содействия в целях развития. ЮНИФЕМ оказывает помощь в связи с осуществлением проектов в области повышения квалификации и получения доходов в интересах беженцев-женщин, возвращающихся к себе на родину в Центральной Америке и Африке. В 1993 году ЮНИФЕМ разработал Всеобъемлющую программу защиты африканских женщин, оказавшихся в тяжелом положении, в целях удовлетворения неотложных потребностей, связанных с оказанием помощи все большему числу беженцев-женщин и беженцев-детей в Гане, Кот-д'Ивуаре, Либерии, Уганде, Кении, Сомали, Мозамбике и Зимбабве.

92. В рамках своего тесного сотрудничества с ПРООН ЮНИФЕМ смог внести вклад в разработку Программы по борьбе со стихийными бедствиями и ее оперативных руководящих принципов. ЮНИФЕМ финансирует одну должность в Департаменте по гуманитарным вопросам Секретариата с целью обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций уделяла должное внимание потребностям женщин и прислушивалась к их мнению.

93. В 1993 году Фонд начал свою Программу по защите прав человека женщин. В сотрудничестве с Канадой и Нидерландами ЮНИФЕМ финансировал участие женщин во Всемирной конференции по правам человека в Вене в июне 1993 года. ЮНИФЕМ провел предконференционный семинар, на котором были предложены стратегии для прекращения насилия в отношении женщин. В результате участия женщин во Всемирной конференции вопрос о правах человека женщин впервые был включен в заключительный документ.

D. Устойчивое развитие

94. В пункте 12 своей резолюции 48/108 Генеральная Ассамблея приветствовала утвержденные на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию рекомендации в отношении женщин, окружающей среды и развития по всем программным областям, в частности, изложенные в главе 24 Повестки дня на XXI век, озаглавленной "Глобальные действия в интересах женщин в целях обеспечения устойчивого и справедливого развития". Кроме того, она настоятельно призвала органы, организации и подразделения Организации Объединенных Наций обеспечивать активное участие женщин в процессе планирования и осуществления программ в интересах устойчивого развития.

95. Согласно главе 7 Повестки дня на XXI век роль женщин должна быть усилена. Не может быть устойчивого развития в населенных пунктах без активной, зачастую невидимой роли женщин. Женщины были и остаются участниками и лидерами гражданского общества. В ходе своей борьбы за лучшие, более здоровые условия жизни для своих семей они создали организации для борьбы за достижение права на жилье, чистую воду, экологически безопасную энергетику, личную безопасность и такие общинные службы, как школы, медицинские учреждения и культурные центры. В результате этого женщины добились признания и укрепились в своих правах.

96. В докладе Генерального секретаря об эффективной мобилизации в целях развития отмечалось, что необходимым условием устойчивого развития является улучшение положения женщин (A/48/393, пункт 50). Было широко продемонстрировано, что, когда женщины достигают равенства с мужчинами, они вносят свой вклад в улучшение экологической, а также социальной, политической и экономической сфер жизни. Равенство мужчин и женщин и устойчивое развитие должны достигаться путем расширения женщинами своих возможностей – процесса, в рамках которого женщины узнают о своих правах и отстаивают их на семейном, общинном, национальном и международном уровнях. Достижение равенства между мужчинами и женщинами связано с изменением гендерных ролей мужчин, перераспределением репродуктивной и производственной функций таким образом, чтобы они осуществлялись совместно, а также с реформой частных и государственных институтов.

97. В докладе предлагалось, чтобы обзор Комиссии по устойчивому развитию хода осуществления Повестки дня на XXI век включал в себя показатели прогресса в деле обеспечения устойчивого развития на основе гендерных связей, и анализ того, каким образом эти связи влияют на решение экологических проблем. В целях полного понимания взаимосвязей между гендерными факторами и устойчивым развитием следует провести исследования по вопросу комплексного взаимодействия между экологическими и социально-экономическими факторами, включая гендерные связи. Исследование должно быть сосредоточено на связях между гендерными факторами, доступом к образованию и трудоустройству, выделением и распределением ресурсов, здравоохранением и охраной окружающей среды.

98. В докладах, представленных Комиссии по устойчивому развитию на ее второй сессии, о женщинах говорилось, как об одной из основных групп. Однако роль и вклад женщин вне этого контекста не обсуждались. В качестве наиболее важных, представляющих интерес экологических вопросов были названы необходимость перераспределения ресурсов окружающей среды в рамках домашних хозяйств и всего общества между богатыми и бедными с уделением особого внимания предоставлению женщинам прав и доступа в отношении этих ресурсов, включая собственность на землю; необходимость решения проблемы маргинализации женщин, происходящей в результате технического прогресса в целом и "зеленой" революции в частности; необходимость признания женщин как носителей традиционных знаний и практики; и необходимость содействия повышению уровня осведомленности по вопросам гендерного характера как среди мужчин, так и среди женщин, в частности в связи с национальным законодательством.

99. ЮНЕСКО подчеркивает важность культурного аспекта развития и в настоящее время осуществляет подготовку публикации, озаглавленной "Женщины, культура и развитие".

100. Следует поощрять создание баз данных, содержащих конкретные показатели по мужчинам и женщинам. Следует осуществлять подготовку образовательных материалов по вопросу состояния окружающей среды, с тем чтобы они отражали вклад женщин как носителей традиционных умений и знаний и пользователей природных ресурсов, подчеркивали их озабоченность в связи с широким комплексом экологических вопросов, включая проблему загрязнения окружающей среды, обезлесения, удаления твердых и опасных отходов в экологическом контексте как сельских, так и городских районов.

101. Невозможно переоценить вклад женщин в промышленности, т.е. в производственном секторе, для общего социально-экономического развития их стран. Около 200 миллионов женщин в мире заняты в этом секторе либо в качестве работников, либо в качестве предпринимателей. Составляя одну из основных групп, имеющих исключительно важное значение для устойчивого развития, женщины должны располагать надлежащими юридическими и экономическими возможностями, с тем чтобы они могли участвовать в развитии и пользоваться результатами развития наравне с мужчинами. Недискриминационная, предоставляющая широкие возможности обстановка в частном секторе, позволяющая женщинам организовывать производственные предприятия, техническая подготовка на уровне конкретных подсекторов, а также программы в области развития предпринимательства, поддерживаемые предоставляющими кредиты организациями, должны значительно увеличить вклад женщин в устойчивое развитие.

102. Роль сельских женщин в качестве важных участников устойчивого сельскохозяйственного производства, использования природных ресурсов и обеспечения продовольственной безопасности потребует не только заявлений о признании, но также создания конкретных механизмов – от юридических до технологических – для обеспечения для них доступа к социальным и экономическим благам, которые дают национальные и международные политика и программы в области развития в сельских районах.

103. МОТ подготовила краткое информационное сообщение, озаглавленное "Участие женщин в охране окружающей среды и развитии". Кроме того, МОТ закончила подготовку специальной брошюры для обсуждения, подчеркивающей важность включения гендерных аспектов во все мероприятия в области охраны окружающей среды и устойчивого развития. Эта брошюра призвана способствовать проведению женщинами и мужчинами коллективных обсуждений как в развивающихся, так и в развитых странах.

104. Кроме того, МОТ приступила к осуществлению нескольких экспериментальных проектов, касающихся женщин, охраны окружающей среды и устойчивого развития. В ходе проектов, осуществляющихся в Бангладеш и Гане, производится распространение среди женских групп технических средств, которые являются экологически чистыми и способствуют созданию рабочих мест, расширению возможностей женщин, снижению рабочей нагрузки и уменьшению нищеты. В Индии два экспериментальных проекта способствовали укреплению сельских женских организаций и предоставили женщинам возможность совместными усилиями восстановить экологически деградировавшую землю, содействуя тем самым обеспечению занятости, уменьшению нищеты и проведению деятельности в области устойчивого развития. Опыт экспериментальных проектов в Индии вызвал дискуссии политического характера на национальном уровне, о которых в сжатом виде говорится в публикации "Women and Wasteland Development in India" ("Женщины и возделывание заброшенных земель в Индии"). Эта монография освещает вопрос последствий экологической деградации для положения женщин и показывает различный опыт участия женщин в освоении заброшенных земель, а также содержит рекомендации в отношении политики и мер по расширению доступа женщин к заброшенным землям и лесам и их контролю над ними.

105. В соответствии со стратегией ЮНИФЕМ в отношении Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) 1992 года и Повестки дня на XXI век, ЮНИФЕМ продолжал проводить деятельность по повышению уровня осведомленности по вопросам, касающимся женщин, охраны окружающей среды и развития (ЖОР) на директивном уровне и активизировать оперативную деятельность на низовом уровне. ЮНИФЕМ оказывал помощь ПРООН в связи с включением вопросов, касающихся положения женщин в Программу "Потенциал-XXI".

106. В мае 1993 года Фонд опубликовал документ "UNIFEM Gender, Environment and Development Guide", содержащий технические руководящие принципы укрепления гендерного,

экологического и связанного с развитием компонентов на всех этапах проектного цикла. В октябре 1993 года ЮНИФЕМ совместно с Межамериканским банком развития, ПРООН и Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам судано-сахелианского района (ЮНСО) участвовал в организации трехдневных международных консультаций по вопросу "Женщины и управление экосистемой", проводимых ЮНЕП и Всемирным банком.

107. В рамках подготовки к первой Глобальной конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств (SD/SIDS), состоявшейся на Барбадосе в июле 1994 года, ЮНИФЕМ, при финансовом участии Швеции, организовал субрегиональные конференции, на которых рассматривались и выработывались изменения проекта Программы действий SD/SIDS. В результате этого в окончательный документ, содержащий Программу действий, были включены конкретные рекомендации гендерного характера. В ходе параллельного форума неправительственных организаций на Барбадосе Фонд также поддержал работу женской группы, проведение семинара по вопросу "Женщины и устойчивое развитие", организованного DAWN/WAND, и двухдневного практикума по вопросу "Женщины и окружающая среда", организованного организацией "WorldWIDE Network of Women in the Environment" ("Всемирная сеть женщин в целях охраны окружающей среды").

Е. Общественная информация

108. В пункте 18 своей резолюции 48/108 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря и впредь финансировать существующие еженедельные радиопрограммы, посвященные женщинам, из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, предусматривая адекватные ассигнования для передач на разных языках, а также создать в рамках Департамента общественной информации Секретариата координационный центр по вопросам, касающимся женщин, которому в сотрудничестве с Департаментом по координации политики и устойчивому развитию следует разработать более эффективную программу общественной информации, связанную с улучшением положения женщин.

109. На протяжении последних 12 месяцев деятельность Департамента общественной информации в связи с улучшением положения женщин была сосредоточена на освещении хода подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин и вопросам, которые должны рассматриваться Конференцией. Связанная с Конференцией стратегия в области общественной информации, которая излагалась в прошлогоднем докладе Генерального секретаря, находится в стадии осуществления, и в Отделе пропагандистской деятельности и служб связи с общественностью для координации департаментских мероприятий был создан Департаментский координационный центр. Кроме того, Департамент осуществляет координацию информационной деятельности системы Организации Объединенных Наций, связанной с Конференцией, при посредстве механизма Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций (ОИК), для которого Департамент выступает в качестве секретариата. Среди общемировой сети, состоящей из 67 информационных центров Организации Объединенных Наций (ИЦООН), была распространена информация о важности освещения подготовительного процесса в связи с Конференцией и формирования заинтересованности и обеспечения осведомленности на национальном уровне относительно вопросов, которые должны ею рассматриваться. Многие информационные центры Организации Объединенных Наций уже проводят деятельность по содействию Конференции, включая подготовку и распространение информационных материалов на местных языках, используя начальные инвестиции, предоставляемые для этой цели Департаментом. Тексты Найробийских перспективных стратегий, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Декларации о ликвидации насилия в отношении женщин распространяются на всех шести официальных языках наряду со специальными информационными материалами, такими, как пресс-релизы, подборки справочной информации и фактологические бюллетени.

110. По-прежнему 15-минутная радиопрограмма Департамента "Женщины" еженедельно подготавливается и распространяется на английском языке среди 400 радиостанций во всем мире, и два раза в месяц она подготавливается на арабском, французском и испанском языках и распространяется среди 500 радиостанций во всем мире.

Примечания

1/ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины и Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (публикация Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

2/ См. I. Parikh, "Perspektives on Training Women Managers in Africa", ILO Training Discussion Papers, No. 75, Geneva, 1991.

3/ См. E. Date-Bah, "Women's Empowerment in Trade Unions: Recent Data from the ILO Interdepartmental Project on Equality for Women in Employment", Labour Education, 90, 1993/1, ILO, Geneva.

4/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1991 год, приложение № 8 (E/1991/28).
